

Nigro, Patricia ; Tonelli, Victoria

Los verbos de decir y valor argumentativo en noticias de dos diarios de distribución gratuita de la ciudad de Buenos Aires

Ecós de la Comunicación Año 6 N° 6, 2013

Este documento está disponible en la Biblioteca Digital de la Universidad Católica Argentina, repositorio institucional desarrollado por la Biblioteca Central "San Benito Abad". Su objetivo es difundir y preservar la producción intelectual de la Institución.

La Biblioteca posee la autorización del autor para su divulgación en línea.

Cómo citar el documento:

Nigro, P., Tonelli, V. (2013). Los verbos de decir y su valor argumentativo en noticias de dos diarios de distribución gratuita de la ciudad de Buenos Aires [en línea]. *Ecós de la Comunicación*, 6(6). Disponible en: <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/verbos-decir-valor-argumentativo.pdf> [Fecha de consulta:....]

Los verbos de decir y su valor argumentativo en noticias de dos diarios de distribución gratuita de la Ciudad de Buenos Aires

Patricia Nigro*
Victoria Tonelli**

Recibido: 29/9/2013
Aprobado: 15/10/2013

Resumen

Este artículo es fruto de un trabajo de investigación realizada en la Facultad de Comunicación de la Universidad Austral. Desde un marco teórico basado en el Análisis del Discurso, en la Lingüística del Texto y en la Nueva Retórica, se analizan los “verba dicendi” o verbos de decir, en un corpus de noticias del período julio-agosto de 2012 de los diarios de distribución gratuita El Argentino y La Razón, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Los objetivos son: describir el uso de los verbos de decir en el discurso de los periodistas y concientizar a la prensa del valor no inocente y connotado de estos verbos. La metodología elegida consiste en tabular y clasificarlos para determinar de qué modo y con qué frecuencia se emplean y señalar posturas ideológicas enfrentadas. Posteriormente, se interpretan los datos tabulados. En las conclusiones, se recuerdan principios de ética periodística para mejorar la calidad de su práctica.

Abstract

This paper is the result of a research made in the School of Communication of Austral University. We based on theories like Discourse Analysis, Text Linguistics and the New Rhetoric. We examined the “verba dicendi” or speech verbs in a chosen corpus of july-august 2012 news, taken from the free-distributed newspapers El Argentino and La Razón of Ciudad Autónoma de Buenos Aires. The objectives are: to discover the use of the speech verbs on the journalist’s speeches and to give the press awareness

* Doctora en Comunicación Social y Licenciada en Organización y Gestión Educativas por la Universidad Austral, tiene un posgrado en Ciencias de Lenguaje y es Profesora de Letras.

Es docente titular de Teoría y Práctica de la Lengua 1 y 2 de la Facultad de Comunicación de la Universidad Austral y profesora del Taller de Expresión Oral y Escrita de la Maestría en Gestión de la Comunicación en las Organizaciones en la Escuela de Posgrados de Comunicación de la misma Universidad.

Es profesora invitada de educación a distancia en el Instituto de Ciencias de la Familia, de Introducción a la Redacción Académica y Metodología de la Investigación de la Tecnicatura y de la Licenciatura en Ciencias de la Familia.

Ha publicado numerosos artículos científicos y de divulgación en revistas nacionales e internacionales y siete libros sobre lengua, medios, nuevas tecnologías y educación.

** Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad del Salvador y correctora de libros para editoriales independientes. Se desempeña como Jefa de Trabajos Prácticos en las cátedras de Teoría y Práctica de la Lengua 1 y 2 de la Facultad de Comunicación de la Universidad Austral,

donde también es coordinadora de primer año. Es catequista y profesora de Lengua y Literatura en el colegio “Misericordia” de Flores.

Está terminando la carrera de edición de textos en el Instituto “Eduardo Mallea” y es maestranda en Análisis del Discurso de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Palabras clave:

periodismo, falacia, verbos de decir, ideología.

Key words:

journalism, fallacy, verbs of speech, ideology.

of the not innocent value and connotation of these verbs. Our methodology consists in tabulation and classification of these verbs to explain how and how much they are used and to show the ideological positions taken for granted. Later, the tabulated data is developed. At the conclusions, values of the journalistic ethic are recalled to improve the quality of its practice.

1. Introducción

Este artículo sintetiza un trabajo de investigación realizado por mí y por la licenciada Victoria Tonelli, colega de la Facultad de Comunicación de la Universidad Austral. El marco teórico de la investigación se basa en los aportes del Análisis del Discurso, de la Lingüística del Texto y de la Nueva Retórica. El trabajo comprende el análisis de los llamados “verba dicendi” o verbos de decir, en un corpus formado por noticias tomadas del período julio-agosto de 2012 de los diarios de distribución gratuita *El Argentino* y *La Razón*, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Los diarios elegidos, intencionalmente, se inscriben en ideologías argumentativamente antagónicas.

Los objetivos son: describir el uso de los verbos de decir en el discurso periodístico y concientizar a la prensa del valor no inocente y connotado de estos verbos, sin juzgar si el uso es intencional o no, aspecto difícil de dilucidar. La metodología consiste en tabular y clasificar los verbos para determinar de qué modo y con qué frecuencia se emplean. Así, se señalarán posturas ideológicas enfrentadas, al narrar la misma noticia. Posteriormente, se interpretan los datos tabulados y se brindan orientaciones para su uso en contexto.

En las conclusiones, se apela a los principios de la ética periodística, fundados en criterios racionales y democráticos, con el objetivo de mejorar la calidad de la práctica periodística.

2. El periodista y la palabra de sus fuentes

Según Reyes (1993: 8), “[...] citar es siempre atribuir intencionalmente”. En el periodismo, la cita directa o indirecta, explícita o encubierta, muestra el material con el que se construyen sus textos. Periodismo y política son profesiones íntimamente conectadas. Los actores de ambos campos están forzados a un

continuo intercambio. Las dos instancias demuestran una necesidad recíproca. Los políticos necesitan del periodismo para que sus mensajes y propuestas lleguen a los ciudadanos lo más rápido y eficazmente posible. Recurrir a los medios es ineludible para ellos. De este modo, el contacto con periodistas se transforma en rutina (Casero Ripollés, 2008: 112).

El periodista usa al político, a los funcionarios, a los legisladores, como principales fuentes de su trabajo y, por lo tanto, es importante que aprenda a distinguir entre el discurso citante y el discurso citado para que su lector también pueda hacerlo. No se trata solo de saber *qué* sino también de *cómo* citar la palabra ajena. Cada tipo textual determinará en qué forma debe realizarse la citación de la palabra ajena (Brunetti, 2009: 103-104).

Muchas veces el que escribe se hace responsable de la palabra ajena sin siquiera darse cuenta de que lo ha hecho. En todo contexto de citación hay siempre un contexto ausente, en el cual las palabras fueron efectivamente dichas. Además, hay que tener en cuenta los matices que tienen los verbos de decir que condicionan el enunciado referido (Brunetti, 2009: 106-107; 138).

Boves Naves (1992) define discurso directo como una situación en la que el enunciador tiene en cuenta las modalizaciones que el contexto impone al proceso abierto, dinámico, progresivo, en el que concurren signos verbales y no verbales. En cambio, el discurso indirecto posee límites inalterables (lo dicho, dicho está). Pasó de ser acción a ser proceso, objeto de narración; es decir, se transforma el lenguaje vivido al lenguaje narrado. Además, agrega que la narración de palabras puede acompañarse de descripciones no verbales.

Mahler (1998) entiende que discurso directo e indirecto son dos fenómenos de la misma especie pero de diferente realización. Así, el discurso directo es construido y el indirecto recupera el contenido proposicional (qué dijo el enunciador en lugar de cómo lo dijo). Se pierden los elementos emocionales y afectivos y la reformulación se realiza de acuerdo con los nuevos propósitos y con el nuevo texto que se construye. De ahí la importancia en la elección del verbo de decir. Un verbo no será sinónimo de otro sino que calificará de otro modo el acto de habla de la fuente, tal como el periodista interprete lo dicho o como quiera que sus lectores interpreten los dichos de la fuente.

Mar de Fontcuberta (1980) llama *cita* a la referencia que hace el periodista de las palabras pronunciadas o escritas por los protagonistas de una noticia. Las citas directas reproducen exactamente

los términos en los que se ha expresado el sujeto informativo y, por lo tanto, dan mayor credibilidad a la noticia (porque parece que falta la mediación del periodista), aunque el verbo de decir será el espacio por donde se cuele la perspectiva interpretativa del que escribe. Las citas indirectas, en cambio, condensan declaraciones largas en corto espacio.

Lozano y otros (1982) decían, en un texto emblemático, que el discurso directo tiene apariencia de objetividad pero en él hay siempre selección e interpretación. Es imposible para el lector recrear totalmente el contenido de la enunciación. Depende, de esta manera, de la visión del periodista.

Padilla, Douglas y López (2011) entienden que, en una situación argumentativa (pero podríamos extenderlo a cualquier situación comunicativa), hay un contexto que engloba al interlocutor, que posee sus propias intenciones, al objeto de discusión (o al tema tratado) y al otro interlocutor (en este caso, el periodista) que también posee sus propias intenciones, conscientes o no.

Escribano (2009) distingue entre: cita directa (sin enunciador explícito); cita directa bímembre (con enunciador explícito); cita directa con *verba dicendi*; cita directa con palabra entrecomillada y cita indirecta. En el caso que nos interesa, entiende que la cita directa con *verba dicendi* atribuye la responsabilidad del mensaje a la fuente, suponiendo neutralidad en la transmisión de las palabras dichas pero aclara que, salvo el verbo decir, cualquier otra elección de verbo de decir ya introduciría una modalización en la forma en que, en nuestro caso, el periodista, introduce y califica el acto de habla de su interlocutor.

3. Los verbos de decir y el valor de la palabra ajena

Los verbos de decir o *verba dicendi* pueden definirse como los que remiten a un acto de decir. Todos (menos *decir*) aportan información sobre el acto lingüístico efectuado.

Peralta y Urtasun (2007: 142) llaman a estos verbos *introdutores* y sostienen: “Se debe tener en cuenta que la elección de cualquiera de los verbos introductores implica una *evaluación* tanto del ‘contenido’ del discurso referido como de la actitud del enunciador citado [...]”.

Con las palabras, “hacemos”. Los actos de habla indican una intencionalidad que puede ser literal, situacional o irónica. La elección del verbo de decir tiene que ver con: la evaluación que

hacemos del *contenido* dicho y con la valoración de la *actitud* del que habla. Cuando introducimos la palabra ajena, valoramos ese acto de habla, según nuestro punto de vista (Brunetti, 2009). Los verbos de decir son los que indican nuestro modo de interpretar la palabra de la fuente.

Estos verbos aportan información respecto del acto de habla realizado:

- 1) El periodista *explicita la intención* del discurso del otro, o sea, expresa *lo que le parece que el otro intentó "hacer"* con su palabra: opinar, advertir, acusar, sugerir.
- 2) El periodista *presupone la verdad de lo afirmado* por el otro, con el verbo que elige demuestra que lo que el otro dice es verdadero: revelar, confesar.
- 3) El periodista *especifica el modo de realización fónica* del otro discurso: susurrar, gritar, murmurar.
- 4) El periodista *caracteriza el discurso del otro según el tipo de discurso* del que se trate: argumentar, narrar, describir.
- 5) El periodista *sitúa el discurso del otro según una cronología discursiva*, o sea, según los turnos de la conversación: responder, acotar, agregar, contestar.

4. Clasificación general

Estos verbos pueden clasificarse del siguiente modo:

1. *Verbos de opinión*: opinar, considerar, juzgar, reputar, apoyar, creer, desaprobar...
2. *Verbos de valoración positiva*: alabar, aclamar, halagar, aplaudir, aprobar, celebrar, felicitar, elogiar, bendecir, piropear, vitorear...
3. *Verbos de valoración negativa*: criticar, reprochar, rechazar, corregir, calumniar, castigar, maldecir, censurar, reprender...
4. *Verbos declarativos*: decir, comunicar, mencionar, notificar, responder, manifestar, contestar, declarar, mantener, observar, sostener, señalar, pronunciar, transmitir...
5. *Verbos de manera de decir*: gemir, gritar, susurrar, chillar, balbucear, balbucir, cotillear, cotorrear, deletrear, mascullar, bisbisear, canturrear, chacharear, salmodiar, parlotear, tartamudear, cuchichear, silabear, proclamar,

proferir, murmurar, declamar, prorumpir, comadrear, chismorrear...

6. *Verbos de orden o mandato*: mandar, ordenar, encargar, prohibir, arengar...
7. *Verbos de petición o ruego*: rogar, pedir, suplicar, exigir, demandar, solicitar, exclamar, sugerir...
8. *Verbos declarativos con valor prospectivo*: anunciar, pronosticar, augurar, prometer, jurar, avisar, advertir, amenazar, rezar, orar, profetizar, pronosticar...
9. *Verbos que indican la verdad o la falsedad del discurso citado*: revelar, pretender, aseverar, afirmar, negar, aclarar, confirmar, contradecir, asegurar, corroborar, asentir, demostrar, disentir, mentir, sentenciar, testimoniar...
10. *Verbos que sitúan el discurso citado en la orientación argumentativa*: repetir, concluir, responder, alegar, ampliar, convenir, atestiguar, defender, diferir, definir, contestar, argüir, argumentar, describir, detallar, diferenciar, citar, discutir, refutar, retrucar, oponer, valorar, rebatir, parlamentar, ponderar, perorar, parafrasear, puntualizar, objetar...
11. *Verbos que inscriben el discurso citado en una de las distintas formas de narrar*: relatar, contar, confesar, reseñar, comentar, referir, resumir, sintetizar, nombrar, abreviar...
12. *Verbos que expresan sentimiento*: lamentar, arrepentirse, sorprender, alegrarse, asombrarse, entristecerse, amargarse, admirarse, rezongar, ofender, vanagloriarse, protestar, disculparse...
13. *Verbos que se refieren a modos de conversar*: conferenciar, conversar, dialogar, charlar, discursar, sermonear, predicar, saludar, suavizar, subrayar, platicar...
14. *Verbos que se refieren a procesos intelectuales*: pensar, recordar, reflexionar, meditar, enumerar, razonar, relacionar...
15. *Verbos que se refieren a la poesía*: versificar, recitar... (Brunetti, 2009).

5. Sobre los verbos de decir netamente argumentativos

A partir de la propuesta de Plantin y Muñoz (2011), hemos enumerado algunos verbos que en sí mismos son netamente argumentativos, es decir, verbos que corresponden específicamente a

la actividad de argumentar. Estos son: acordar, aducir, advertir, alegar, arengar, argüir, aseverar, calumniar, confrontar, conjeturar, contradecir, convencer, corroborar, declarar, deducir, definir, delimitar, demostrar, derivar, desmentir, desvirtuar, difamar, discrepar, distorsionar, divulgar, elucidar, especificar, evaluar, explayarse, fabular, formular, ilustrar, inducir, inferir, injuriar, interpretar, racionalizar, ratificar, rectificar, rebati, parafrasear, parangonar, pormenorizar, proclamar, precisar, proferir, seducir y valorar.

6. Análisis del corpus de noticias de los diarios analizados

Hemos analizado veintisiete noticias que corresponden a los siguientes días: 4, 10, 12 y 17 de julio; 3 y 10 de agosto de 2012. Se abreviará en el análisis: EA para el diario *El Argentino* y LR, para el diario *La Razón*. Incluimos los títulos de las noticias porque allí se juega, con más claridad, la ideología del diario. Decidimos trabajar sobre textos informativos ya que se supone que, en ellos, prima una cierta “objetividad”, aunque no debemos olvidar la influencia que tiene en la referencia a la palabra ajena lo que Núñez Ladevéze (1991) llamaba la “jerga del portavoz”.

En principio, cotejamos el uso del discurso directo e indirecto. Es mucho más frecuente el uso del primero en el diario *El Argentino* catorce veces frente a cuatro en *La Razón*). Podemos conjeturar que es más rápido y más fácil escribir con estilo directo que narrativizar el texto ajeno, aunque esta aseveración debería investigarse en un corpus mayor. Nos referimos al uso del discurso directo como DD y al del discurso indirecto como DI. Recordemos también que, para Fontcuberta (1980), las citas directas aparentan “un enunciado verdadero” mientras que las indirectas sirven, entre otros usos, para resumir largos diálogos.

A continuación, incluimos un cuadro de los datos relevados.

CUADRO 1

NÚMERO DE NOTICIA	FECHA	EL ARGENTINO	LA RAZÓN	DD	DI
1	4/7	“Wi Fi gratuito en 15 espacios públicos” (p. 6)	“Lanzaron el servicio gratuito de Wi Fi en 15 espacios públicos” (tapa; p. 4)		Ambos diarios.
2	4/7	“Protesta de trabajadores y opositores contra el cierre de la sala de terapia infantil en el Hospital Durand” (p. 6)	“De forma transitoria. Cerraron la terapia infantil del Durand” (p. 4)	EA	Ambos diarios.
3	4/7	“Paro y movilización de trabajadores bonaerenses” (p. 8)	“Estatales paran por el aguinaldo” (p. 6)		EA
4	4/7	“Los empresarios destacaron las oportunidades de negocios en Azerbaiján” (p. 3)	“Ahora, Moreno llegó con empresarios a Azerbaiján” (p. 7)		EA
5	4/7	“Cañuelas: se entregó el principal sospechoso del doble crimen” (tapa; p. 8)	“Cañuelas: se entregó un sospechoso” (tapa) “Cayó el sospechoso de matar a los hermanos” (p. 9)	EA	EA
6	10/7	“Más de un millón de turistas en el fin de semana largo” (tapa; p. 8)	“Más de un millón de turistas se movilizaron” (p. 4)		Ambos diarios.
7	10/7	“Cristina: ‘Unidad para crecer con igualdad’” (tapa) “Cristina llamó a ‘la unidad, organización y solidaridad para crecer con igualdad’” (3)	“La Presidenta acusó a las potencias de ‘timbear’” (p. 9)	EA	Ambos diarios.
8	10/7	“Macri llamó a la ‘unidad’ de los argentinos” (p. 6)	“Macri criticó a la Presidenta y al Gobernador” (p. 8)	EA	Ambos diarios.
9	10/7	“Buscan a menores por asesinato en Moreno” (p. 9).	“Movilización en Moreno por el crimen de un joven” (tapa) “Dolor y bronca por el crimen de un chico que esperaba el colectivo” (7)	Ambos diarios.	Ambos diarios.
10	10/7	“Recolección normal” (p. 6)	“Se normaliza de forma lenta la recolección” (p. 4)	EA	Ambos diarios.

Los verbos de decir y su valor argumentativo en noticias de dos diarios...

NÚMERO DE NOTICIA	FECHA	EL ARGENTINO	LA RAZÓN	DD	DI
11	12/7	“Seguimos ayudando a todas las provincias” (tapa) “Cristina: ‘Vamos a seguir ayudando a todas y cada una de las provincias’” (p. 3)	“Otro ataque de la Presidenta sobre Scioli” (tapa) “Cristina, nuevamente muy dura con Scioli: ‘Hay que gestionar’” (p. 8)		Ambos diarios.
12	12/7	“Primer día de paro de docentes y empleados públicos” (p. 7)	“Fuerte adhesión al paro docente” (p. 8)		Ambos diarios.
13	12/7	“Alumnos tomaron el Nacional Buenos Aires” (p. 9)	“Por un bar y una fotocopidora” (tapa) “Toman el Pellegrini y el Nacional Buenos Aires y piden manejar el buffet” (p. 4)	Ambos diarios.	Ambos diarios.
14	12/7	“Marcó del Pont defendió las medidas anticíclicas y de preservación de divisas” (p. 4)	“Para Del Pont ‘no hay falta de dólares’” (p. 7)		Ambos diarios.
15	17/7	“Hallan ahorcadas a dos chicas en Salta” (tapa) “Hallaron muertas a chicas desaparecidas” (p. 8)	“Conmoción por dos chicas ahorcadas” (tapa) “Encuentran ahorcadas a las dos adolescentes salteñas” (p. 11)		Ambos diarios.
16	17/7	“Subte: piden que la Ciudad se haga cargo” (tapa) “Randazzo ratificó que el subte es responsabilidad del Gobierno de la Ciudad” (p. 4)	“Menos subtes, más demoras y amenaza de paro” (tapa) “Subte: demoras por menos trenes y amenazas de paro” (p. 3)	Ambos diarios.	Ambos diarios.
17	17/7	“Scioli pagará el aguinaldo en dos cuotas” (tapa; p. 7)	“Scioli prometió pagar el aguinaldo en dos cuotas” (p. 8)	Ambos diarios.	Ambos diarios.
18	17/7	“Cristina recibió a sindicalistas y pidió que haya una sola CGT” (tapa) “Cristina dijo ante gremialistas que aspira a que haya ‘una sola CGT’” (3)	“La Presidenta quiere ‘una CGT unida’” (p. 9)	EA	Ambos diarios.
19	3/8	“La jubilación mínima será de 1.924 pesos” (tapa; p. 3)	“Aumento del 11% para los jubilados” (tapa; p. 8)		Ambos diarios.
20	3/8	“Fin del corralito: el Gobierno paga hoy la última cuota de los BODEN 2012” (tapa) “Cristina: ‘El pago del BODEN 2012 es para reflexionar y no para festejar’” (p. 3)	“Cristina confirmó el pago del Boden 2012” (p. 8)		Ambos diarios.

NÚMERO DE NOTICIA	FECHA	EL ARGENTINO	LA RAZÓN	DD	DI
21	3/8	“Defienden las salidas de presos” (4)	“Presos del Vatación tienen sus ventajas” (p. 9)		Ambos diarios.
22	3/8	“Sin subtes hasta el martes próximo” (tapa) “Subtes: comienza hoy un paro de 5 días” (p. 6)	“La Ciudad se queda sin subte hasta el miércoles” (tapa) “Ratifican el paro de subte, desde esta noche hasta el miércoles” (4)	EA	Ambos diarios.
23	10/8	“La Nación invierte \$633 M en el Mitre” (tapa) “El Gobierno nacional invertirá \$633 M en el Mitre” (p. 4)	“Anuncian un plan de obras en el Mitre” (p. 4)	EA	Ambos diarios.
24	10/8	“Dictan la conciliación en el subte pero continúa el paro” (tapa) “Subte: el paro no se levantó pese a la conciliación obligatoria” (4)	“Paro de subtes: esperan una respuesta de los gremialistas” (tapa; p. 3)	Ambos diarios.	Ambos diarios.
25	10/8	“La fabricación de juguetes creció el 20%” (tapa; p. 6)	“Aumentos de hasta un 25% en juguetes” (p. 7)		Ambos diarios.
26	10/8	“Cristina destacó que YPF volvió a perforar pozos de gas tras 15 años” (tapa) “Cristina: ‘Hemos vuelto a perforar pozos de gas después de 15 años’” (p. 3)	“Cristina apoyó la regulación petrolera y autorizó aumentos” (8)	EA	Ambos diarios.
27	10/8	“Alta adhesión al paro en hospitales” (p. 9)	“Alto acatamiento al paro de los hospitales públicos” (p. 4)		

Con respecto a los tipos de verbos de decir usados en ambos diarios y de acuerdo con la clasificación que hemos empleado las grandes diferencias se dan en los grupos:

2. *Verbos de valoración positiva*: EA: 29 casos; LR: 6.
3. *Verbos de valoración negativa*: EA: 8 casos; LR: 25.
4. *Verbos declarativos*: EA: 80 casos; LR: 36.
6. *Verbos de orden o mandato*: EA: 18 casos; LR: 5.
8. *Verbos declarativos con valor prospectivo*: EA: 80 casos; LR: 31.
9. *Verbos que indican la verdad o la falsedad del discurso citado*: EA: 51 casos; LR: 35.
10. *Verbos que sitúan el discurso citado en la orientación argumentativa*: EA: 61 casos; LR: 24.

Aquí, podemos observar que las opuestas perspectivas ideológicas de ambos diarios se transparentan mediante los verbos de decir. Para *El Argentino*, diario favorable al Gobierno, son de alta frecuencia los verbos de valoración positiva, los verbos declarativos, los de orden o mandato, los declarativos con valor prospectivo, los que indican verdad o falsedad del discurso citado y los que sitúan el discurso en la orientación argumentativa. En cambio, para *La Razón*, diario que representa a la ideología opuesta, son mucho más frecuentes los verbos de valoración negativa y, menos, todos los otros tipos de verbos.

7. Conclusiones

Después de tabular y clasificar los verbos del *corpus* seleccionado, estamos en condiciones de afirmar que se verifica la hipótesis planteada, a saber: las ideologías argumentativamente antagónicas en las que se inscriben los diarios se reflejan en el uso de los verbos de decir. Su contenido semántico incluye un componente valorativo y pone de manifiesto tanto la actitud interpretativa del enunciador como la ideología que subyace.

La primera gran diferencia con respecto a los tipos de verbos de decir usados en ambos diarios se confirma en el empleo de los lexemas de valoración positiva: el hecho de que EA mantenga una línea editorial cercana al oficialismo y que la mayor parte de las noticias analizadas aludan al gobierno nacional explica que estos verbos aparezcan casi seis veces más que en LR (29 y 6 veces, respectivamente). Análogo resultado puede identificarse al considerar los verbos de valoración negativa: en este caso, es el diario perteneciente al Grupo *Clarín* el que mayoritariamente introduce a través de aquellos los actos de habla (LR: 25 casos; EA: 8 casos).

En segundo lugar, señalamos ya que la elección entre ambos discursos no es azarosa, sino intencional. Mientras el DD es mucho más frecuente en EA (14 veces frente a 4), LR evita la cita directa y, en su lugar, resume o parafrasea el discurso del otro. Si bien el DD refuerza la ilusión de objetividad y verosimilitud, máxime en los textos periodísticos informativos, constatamos en el primero de los diarios mencionados un mayor uso de los verbos que indican la verdad o falsedad de lo citado y de aquellos que sitúan el discurso en la orientación argumentativa; nuevamente, los datos casi duplican y triplican los casos en los que estas clases de verbos son introducidos en LR. Si el primer tipo permite admi-

tir que el enunciado es falso o verdadero, el segundo impide que el discurso sea una mera yuxtaposición de citas, organizándolo y otorgándole cierta gradación expresiva. Consecuentemente, aportan distintos matices de significado y su mayor presencia en EA permite suponer que este diario condiciona más que LR la interpretación del lector, a pesar de que la gran profusión de citas directas podría indicar lo contrario.

Entendemos hoy más que nunca que la función del periodismo debe ser la honesta comunicación con los lectores. Para esto, hace falta capacitación en estos aspectos del manejo de la lengua, no solo en lo gramatical, sino también en lo argumentativo. Por lo tanto, para concluir ofrecemos algunas sugerencias de actividades que propone Brunetti (2009): el modo de tomar conciencia de su responsabilidad comunicativa en la elección de los verbos de decir y en la introducción de la palabra ajena, de su fuente.

Las primeras *actividades* deben versar sobre cuál es ese contexto ausente (Brunetti, 2009: 108). Otra actividad ha de ser leer textos citados y buscar quién es el verdadero enunciador de esas palabras y en qué contexto fueron dichas para ser adecuadamente interpretadas (2009: 123). O también podría ser reescribir a partir de declaraciones nuevos tipos de textos (2009: 131)énAdemás, se pueden tomar entrevistas y elegir los fragmentos acertados y corregir justificando el porqué de los erróneos o confusos (2009: 137). El objetivo es trabajar con el error en términos constructivos (2009: 143).

Siguiendo a Tannen (1999), adherimos a que, para no vivir en una “cultura de la polémica”, el comunicador tiene la obligación ética de respetar la palabra de su fuente, de no tergiversarla con su interpretación, de no engañar a su lector proveyéndole información manipulada.

Después de tabular y clasificar los verbos del corpus seleccionado, estamos en condiciones de afirmar que se verifica la hipótesis planteada, a saber: las ideologías argumentativamente antagónicas en las que se inscriben los diarios se reflejan en el uso de los verbos de decir. Su contenido semántico incluye un componente valorativo y pone de manifiesto tanto la actitud interpretativa del enunciador como la ideología que subyace.

Referencias bibliográficas

BOVES NAVES, M. (1992), *El diálogo: estudio pragmático, lingüístico y literario*, Madrid, Gredos.

- BRUNETTI, P. (2009), *El discurso referido. Formas canónicas y no canónicas de citación en la prensa diaria*, Córdoba, Comunicarte.
- CASERO RIPOLLÉS, A. (2008), “Modelos de relación entre periodistas y políticos: La perspectiva de la negociación constante”, en: *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 14, págs. 111-128 .
- DE FONTCUBERTA, M. (1980), *Estructura de la noticia periodística*, Barcelona, Asesoría Técnica de Ediciones.
- ESCRIBANO, A. (2009), *Las voces del texto como recurso persuasivo*, Madrid, Arco Libros.
- LOZANO, J. y otros (1981), *Análisis del discurso: hacia una semiótica de la interacción textual*, Madrid, Cátedra.
- MAHLER, P. (1998), *Cuando el lenguaje habla del lenguaje. Los usos reflexivos del lenguaje: metadiscurso y discurso referido*, Buenos Aires, Cántaro.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, L. (1991), *Manual para periodismo. Veinte lecciones sobre el contexto, el lenguaje y el texto en la información*, Barcelona, Ariel.
- PADILLA, C; DOUGLAS, S. y LÓPEZ, E. (2011), *Yo argumento. Taller de prácticas de comprensión y producción de textos argumentativos*, Córdoba, Comunicarte.
- PERALTA, D. y URTASUN, M. (2007), *La crónica periodística. Lectura crítica y redacción*, Buenos Aires, La Crujía.
- PLANTIN, C. y MUÑOZ, I. (2011), *El hacer argumentativo*, Buenos Aires, Biblos.
- REYES, G. (1993), *Los procedimientos de cita: estilo directo e indirecto*, Madrid, Arco Libros.
- (1994), *Los procedimientos de cita: citas encubiertas y ecos*, Madrid, Arco Libros.
- TANNEN, D. (1999), *La cultura de la polémica. Del enfrentamiento al diálogo*, Barcelona, Paidós.